



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 September 2014  
Russian  
Original: English

---

### Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам

Апия, 1–4 сентября 2014 года

#### **Письмо Постоянного представителя Науру при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 2014 года на имя Председателя третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам**

Имею честь препроводить Декларацию лидеров Альянса малых островных государств 2014 года, которая была одобрена лидерами Альянса 1 сентября 2014 года в ходе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам (см. приложение).

Прошу распространить эту Декларацию в качестве документа Конференции.

*(Подпись)* Марлин **Моузес**  
Посол  
Постоянный представитель  
Председатель Альянса  
малых островных государств



**Приложение к письму Постоянного представителя Науру при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 2014 года на имя Председателя третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам**

**Декларация лидеров Альянса малых островных государств 2014 года**

Мы, главы государств и правительств стран — членов Альянса малых островных государств, собравшись в Апия в первый день сентября 2014 года в ходе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам,

*подтверждая*, что малые островные развивающиеся государства представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости,

*подтверждая*, что изменение климата продолжает создавать самую серьезную угрозу территориальной целостности, жизнеспособности и выживанию наших стран и что оно подрывает наши усилия по достижению целей в области устойчивого развития и угрожает самому существованию наших государств,

*признавая* важность Международного года малых островных развивающихся государств и его роль в повышении информированности и мобилизации международной поддержки для нашего устойчивого развития,

*подчеркивая*, что необходимо срочно решать вопросы, связанные с последствиями изменения климата для безопасности, включая нарушение территориальной целостности, угрозу существованию, более частые и разрушительные обусловленные климатом бедствия, угрозы для продовольственной безопасности и водоснабжения, рост дефицита природных ресурсов, вынужденное перемещение населения и другие сказывающиеся на человеке последствия, в том числе решать их с помощью инициатив по подготовке общин к переселению там, где это требуется,

*приветствуя* принятие Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») в качестве итогового документа Конференции и подтверждение политической приверженности международного сообщества формированию глобального партнерства и активизации международного сотрудничества, которая выразится в принятии срочных и конкретных мер по решению проблемы уязвимости малых островных развивающихся государств,

*подтверждая*, что Барбадосская программа действий, Маврикийская стратегия осуществления и «Путь Самоа» по-прежнему имеют важнейшее значение для удовлетворения потребностей в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, выражая нашу неизменную приверженность содержащимся в них принципам и приоритетам, а также Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Повестке дня на XXI век, Йоханнесбургскому плану выполнения решений и итоговому документу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому раз-

витию, и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения их полного осуществления,

*признавая*, что третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам является для нас выпадающей раз в десятилетие возможностью особо указать на нашу ситуацию, стоящие перед нами проблемы и нашу решимость продемонстрировать нашу твердость и приверженность процессу устойчивого развития наших стран на благо наших народов и будущих поколений,

*признавая также* наше ответственное управление атоллами, островами и низинными прибрежными районами с учетом понимания того, что именно окружающие нас земли, моря и океаны определяют нас и будут в значительной степени определять наше будущее, и зная, что мы унаследовали их от наших предков и храним их для будущих поколений нашего народа; наша решимость выжить и нормально развиваться на этих землях основана на этих реалиях,

*подтверждая* декларацию Альянса малых островных государств об изменении климата 2009 года, декларацию ее лидеров 2012 года и Барбадосскую декларацию о достижении цели устойчивой энергетики для всех малых островных развивающихся государств 2012 года,

#### **Повестка дня в области развития на период после 2015 года**

1. *заявляем*, что при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо учитывать приоритеты малых островных развивающихся государств, которые должны опираться на «Путь Самоа»;

2. *подчеркиваем* нашу приверженность сотрудничеству с международным сообществом для обеспечения того, чтобы в повестке дня в области развития на период после 2015 года и связанных с ней целях в области устойчивого развития по-прежнему признавалось, что малые островные развивающиеся государства представляют собой особый случай в плане устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости, и уделялось особое внимание приоритетам малых островных развивающихся государств в этих процессах, и призываем международное сообщество оказать поддержку малым островным развивающимся государствам в их усилиях, направленных на полное осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года и связанных с ней целей, в том числе, в частности, посредством их полной интеграции в национальные планы и программы развития;

3. *заявляем* о необходимости создать для повестки дня в области развития на период после 2015 года глобальные благоприятные условия, включающие национальные и региональные аспекты, с учетом необходимости полного осуществления Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии осуществления и программы «Путь Самоа», которые предусматривали бы создание надежной глобальной системы последующих мер для повышения подотчетности на всех уровнях и обеспечения надлежащего и своевременного анализа осуществления Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии осуществления и программы «Путь Самоа»;

4. *призываем* к разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, включающей в себя цели устойчивого развития на всех уровнях, учитывающей экономические, социальные и экологические аспекты и предусматривающей признание их взаимосвязи для достижения целей в области устойчивого развития во всех его аспектах при эффективной поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в интересах достижения, в частности, процветания для всех малых островных развивающихся государств;

5. *также призываем* к разработке глобального договора, который бы отражал коллективную политическую волю малых островных развивающихся государств содействовать их устойчивому развитию, уделял особое внимание необходимости обеспечения жизнестойкости и способствовал повышению конкурентоспособности и увеличению притока средств для финансирования устойчивого развития;

6. *подчеркиваем*, что, являясь хранителями больших участков океанов, мы должны нести ответственность за осуществление стратегий неистощительного освоения океанов и морей и что океаническая экономика включает рыбный промысел, прибрежный туризм, возможную эксплуатацию ресурсов морского дна и потенциальные источники возобновляемой энергии; и подчеркиваем важность обеспечения того, чтобы малые островные развивающиеся государства должным образом использовали эти ресурсы и чтобы бремя сохранения и управления не было непропорциональным образом переложено на малые островные развивающиеся государства;

7. *признаем*, что сохраняются существенные пробелы в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления, и призываем устранять их посредством полного и эффективного осуществления «Пути Самоа»; сохраняющиеся пробелы также должны быть учтены в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

8. *подчеркиваем*, что укрепление сотрудничества и партнерских отношений на национальном, региональном и международном уровнях имеет жизненно важное значение, и признаем ценность партнерских отношений как одного из средств укрепления взаимопонимания, оказания помощи, а также формулирования и выполнения обязательств по поддержке усилий малых островных развивающихся государств в долгосрочной перспективе, с полным учетом стоящих перед ними проблем, приоритетов в области развития и национальных условий;

9. *напоминаем*, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, проводимый под эгидой Экономического и Социального Совета, начиная с 2016 года будет проводить регулярные обзоры, посвященные последующей деятельности и выполнению обязательств и задач в области устойчивого развития, в том числе в отношении средств осуществления, в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, и в этой связи призываем уделить внимание принятию последующих мер и реализации Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии осуществления и программы «Путь Самоа»;

10. *признаем*, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с особыми проблемами в обеспечении устойчивого развития, призываем к оказанию целенаправленной поддержки малым островным развивающимся государствам в осуществлении Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии осуществления и программы «Путь Самоа», в частности посредством предоставления новых дополнительных и предсказуемых финансовых ресурсов, наращивания потенциала и разработки и передачи надлежащих технологий для малых островных развивающихся государств, и в этой связи настоятельно призываем все страны выполнить их обязательства в отношении малых островных развивающихся государств;

11. *призываем* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество оказать поддержку малым островным развивающимся государствам в укреплении их национальных институтов, с тем чтобы эти институты могли стать учреждениями-исполнителями;

12. *признаем*, что малые островные развивающиеся государства обладают богатой культурой, традиционными знаниями и знаниями коренных народов, которые являются движущей силой и средством для обеспечения устойчивого развития, и призываем к разработке национальных, региональных и международных механизмов по поощрению и защите материального и нематериального культурного наследия, практики и традиционных знаний малых островных развивающихся государств;

13. *призываем* к увеличению финансовой и технической помощи для укрепления потенциала малых островных развивающихся государств в плане эффективного участия в системе многосторонней торговли и вновь подтверждаем необходимость особого и дифференцированного режима для малых островных развивающихся государств в рамках различных торговых и экономических соглашений, включая предоставление торговых преференций малым островным развивающимся государствам и применение более гибких правил о происхождении товаров;

### **Изменение климата**

14. *подчеркиваем*, что малые островные развивающиеся государства, будучи особенно уязвимыми к изменению климата, самым решительным образом призывают к принятию масштабных и безотлагательных мер для решения проблемы изменения климата;

15. *подчеркиваем*, что на малые островные развивающиеся государства приходится наименьшая доля общемирового объема выбросов и что они имеют ограниченные людские, финансовые и технические ресурсы, но при этом наши государства продолжают принимать значимые меры в направлении сокращения собственных выбросов, в том числе в рамках региональных и межрегиональных энергетических инициатив;

16. *подчеркиваем*, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главным международным межправительственным форумом для согласования глобальных мер реагирования на изменение климата в целях защиты глобального климата, и напоминаем о ее целях, принципах и положениях;

17. *выражаем озабоченность* в связи с самыми недавними материалами рабочих групп II и III Межправительственной группы экспертов по изменению климата, подготовленными для пятого доклада об оценке, в которых подчеркивается, что малые островные развивающиеся государства особенно уязвимы к последствиям изменения климата, подъема уровня моря, закисления океана и экстремальных погодных явлений, с учетом того, что при потеплении менее чем на 1 градус Цельсия малые островные развивающиеся государства сталкиваются с более частыми и интенсивными ураганами, засухами и экстремальными погодными явлениями, ускорением темпов подъема уровня моря и другими опасными для жизни последствиями;

18. *вновь заявляем*, что изменение климата является глобальной проблемой, но что международные меры реагирования на глобальное изменение климата остаются весьма неудовлетворительными и выбросы парниковых газов по-прежнему возрастают в глобальном масштабе удручающе высокими темпами, и призываем к максимально широкому сотрудничеству всех стран при руководящей роли развитых стран и к их участию в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию, с тем чтобы ускорить темпы сокращения выбросов парниковых газов в глобальном масштабе на основе принципа справедливости и сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующим возможностям;

19. *призываем* к принятию неотложных глобальных мер по сокращению выбросов парниковых газов, с тем чтобы поддерживать увеличение среднемировой температуры в пределах значительно менее 1,5 градуса Цельсия сверх доиндустриальных уровней, и обеспечению долгосрочной стабилизации концентрации парниковых газов в атмосфере на уровне значительно ниже 350 частей эквивалента углекислого газа на миллион;

#### **Другие процессы в рамках программы на период после 2015 года**

20. *отмечаем* продолжающиеся переговоры по соглашению 2015 года об изменении климата под эгидой Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и по рамочной программе действий по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, которые должны одновременно учитывать особое положение и специфические факторы уязвимости малых островных развивающихся государств;

21. *подчеркиваем*, что результатом процесса, начало которому было положено в рамках Дурбанской платформы для более активных действий, должен стать протокол в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, который должен быть юридически обязательным и применимым ко всем сторонам и быть принят не позднее 2015 года; такой протокол способствует укреплению многостороннего юридически обязательного правового режима, опирается на научные результаты и принципы Конвенции и обеспечивает выживание всех малых островных развивающихся государств; мы настоятельно призываем все стороны действовать с осознанием неотложности стоящих задач в целях достижения перспективного, всеобъемлющего и значимого результата;

22. *призываем* провести мобилизацию надлежащих, предсказуемых, надежных, новых и дополнительных ресурсов для поддержки соответствующих национальным условиям мер по смягчению последствий изменения климата, мер по адаптации к изменению климата, разработки и передачи технологий и создания потенциала в малых островных развивающихся государствах на периоды до и после 2020 года, в том числе посредством выполнения обязательств, взятых развитыми странами — участницами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата с целью ежегодной совместной мобилизации 100 млрд. долл. США к 2020 году для полного задействования Зеленого климатического фонда путем его скорейшей капитализации; приветствуем недавние заявления Германии и других стран, направленные на начальную капитализацию Зеленого климатического фонда, и по-прежнему настоятельно призываем другие развитые страны — участницы Конвенции вносить значительный вклад в поддержку эффективной капитализации Фонда;

23. *также призываем* к безотлагательной практической реализации Варшавского международного механизма для компенсации потерь и ущерба, связанных с последствиями изменения климата, и подчеркиваем, что одно постоянное место в Исполнительном комитете Механизма передается малым островным развивающимся государствам;

24. *подчеркиваем*, что рамочная программа действий по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года должна быть лаконичной, масштабной и ориентированной на практические действия, основанной на предыдущих достижениях и приоритетах, направленной на устранение недостатков и учитывающей необходимость укрепления национальных систем мониторинга и осуществления; она должна также включать периодический обзор и обеспечивать укрепление международного сотрудничества в области уменьшения опасности стихийных бедствий, и в особенности содержать механизмы осуществления для малых островных развивающихся государств;

25. *приветствуем* созыв третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоится 13–16 июля 2015 года в Аддис-Абебе, и подчеркиваем необходимость поддержки эффективного участия малых островных развивающихся государств в процессе подготовки и проведения Конференции;

26. *отмечаем* Саммит Генерального секретаря по климату, который должен состояться 23 сентября 2014 года, и поддерживаем призыв к глобальным усилиям по мобилизации и расширению масштабов деятельности в связи с проблемой изменения климата;

27. *выражаем нашу искреннюю признательность* правительству и народу Самоа за проведение у себя в стране совещания руководителей Альянса малых островных государств и третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам.